



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 64.832/1
van 27 december 2018

over

een ontwerp van koninklijk
besluit ‘tot wijziging van
diverse bepalingen inzake het
statuut en de evaluatie van het
gerechtspersoneel’

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 64.832/1
du 27 décembre 2018

sur

un projet d'arrêté royal
‘modifiant diverses
dispositions en matière de
statut et d'évaluation du
personnel judiciaire’

Op 26 november 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van diverse bepalingen inzake het statuut en de evaluatie van het gerechtspersoneel’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 18 december 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Pierrot T’KINDT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wouter PAS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 27 december 2018.

*

Le 26 novembre 2018, le Conseil d’État, section de législation, a été invité par le Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d’arrêté royal ‘modifiant diverses dispositions en matière de statut et d’évaluation du personnel judiciaire’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 18 décembre 2018. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d’État, Michel TISON, assesseur, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Pierrot T’KINDT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l’avis a été vérifiée sous le contrôle de Wouter PAS, conseiller d’État.

L’avis, dont le texte suit, a été donné le 27 décembre 2018.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt er hoofdzakelijk toe een aantal wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 10 november 2006 ‘betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het gerechtspersoneel’ en het koninklijk besluit van 27 mei 2014 ‘betreffende de evaluatie van de personeelsleden van de Rechterlijke Orde’.

De ontworpen wijzigingen van het koninklijk besluit van 10 november 2006 houden verband met de selectie, aanwerving, eedaflegging, stage en mutatie van verschillende types gerechtspersoneel en met verschillende bijzondere toelagen waarvoor sommige leden van dat personeel in aanmerking komen.

Met de ontworpen wijzigingen van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 wordt de inhoud van dat besluit voornamelijk afgestemd op de specificiteit die voor de evaluatie van de stagedoende leden van het gerechtspersoneel op een aantal vlakken nodig wordt geacht.

Voorts strekt het ontwerp nog tot de opheffing van het koninklijk besluit van 29 september 2003 ‘betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan’ en het koninklijk besluit van 1 maart 2009 ‘houdende toekenning van een premie voor de kennis van de tweede landstaal aan het personeel van griffies en parketsecretariaten’.

De datum van inwerkingtreding van het te nemen besluit wordt bepaald op de eerste dag van de maand na de bekendmaking ervan, met uitzondering van de artikelen 37, 38 en 41 die uitwerking krijgen met ingang van 1 juli 2014.

2.1. Onder voorbehoud van de opmerkingen 2.2, 3, 7 en 32 vindt de ontworpen regeling rechtsgrond in de volgende bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek

- artikel 177, § 2, zesde lid,¹ voor zover de Koning daarbij ermee wordt belast het statuut te bepalen van de personeelsleden van de niveaus B, C en D van de griffies, de parketsecretariaten en de steundiensten, andere dan de griffiers en de secretarissen;
- de artikelen 260, § 2, derde lid, 261, vierde lid, 262, § 1, vierde lid, 263, § 1, vierde lid, 264, § 1, vierde lid, 265, § 1, vierde lid, 266, § 1, vierde lid, 267, § 1, vierde lid, en 268, § 1, vierde lid,² waarbij de termijn en het statuut die van toepassing zijn op de stagiairs van de niveaus B, C en D bedoeld in artikel 177 in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden worden toegepast op de stage van respectievelijk de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, de referendarissen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken, en de parketjuristen bij de parketten bij die hoven en rechtbanken, de hoofdgriffiers, de griffiers-hoofden van dienst, de griffiers, de hoofdsecretarissen, de secretarissen-hoofden van dienst, de secretarissen en de (andere) personeelsleden van niveau A;
- de artikelen 270, § 3, 271, § 3, en 272, vierde lid,³ waarbij aan de Koning wordt opgedragen om de termijn van hoogstens één jaar en het statuut vast te stellen die van toepassing zijn op de stagiairs van respectievelijk de niveaus B, C en D bedoeld in artikel 177;
- artikel 273, naar luid waarvan de Koning de nadere regels bepaalt voor de vergelijkende selectie bedoeld in de artikelen 261 tot 268 en 270 tot 272;
- artikel 287ter, § 2, eerste lid,⁴ op grond waarvan uitzonderingen op de duur van een jaar van de evaluatieperiode die geldt voor alle leden van het gerechtspersoneel van de niveaus A, B, C en D worden bepaald door de Koning;
- artikel 287ter, § 5,⁵ dat bepaalt dat de Koning de nadere regels vaststelt voor de toepassing van de bepalingen van dat artikel met betrekking tot de evaluatieprocedure, de duurtijd en de bedoelde personen;
- artikel 287quater, § 3,⁶ dat bepaalt dat de Koning de nadere regels vaststelt voor de organisatie en de werking van de beroepscommissie inzake evaluatie;⁷

¹ Dat lid is vervangen bij de wet van 25 april 2007, maar, anders dan vermeld in het tweede lid van de aanhef van het ontwerp, niet gewijzigd bij de wet van 1 december 2013 (wel heeft die laatste wet in artikel 177, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek een voorafgaand lid ingevoegd, waardoor de bepaling die rechtsgrond biedt niet meer het vijfde, maar het zesde lid van die paragraaf is).

² Die leden zijn ingevoegd (in het geval van het eerstgenoemde lid) of vervangen (wat de overige genoemde leden betreft) bij de wet van 4 mei 2016.

³ Alle ingevoegd bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016.

⁴ Ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en vervangen bij de wet van 4 mei 2016.

⁵ Ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en vervangen bij de wet van 10 april 2014.

⁶ Ibid.

⁷ In die paragraaf wordt geen melding gemaakt van “de stage”, terwijl in het ontwerp bepalingen voorkomen waarin de organisatie en de werking van de betrokken commissie daarvoor ook en soms zelfs specifiek worden geregeld (zie de artikelen 60, 64, 1° en 3°, 69 en 70). Een dergelijke vermelding is er echter wel in artikel 287quater, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek. Aangezien de beroepscommissie luidens die bepaling “bevoegd is voor de beroepen inzake evaluatie en de stage”, dienen haar organisatie en werking noodzakelijk mede te worden afgestemd

- artikel 330^{quater}, § 1, tweede lid,⁸ met toepassing waarvan de Koning de mutatie regelt van het gerechtspersoneel bij een hof, een rechtbank, een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst.

2.2. Daarnaast dient voor het ontwerp ook beroep te worden gedaan op de algemene uitvoeringsbevoegdheid van de Koning, bedoeld in artikel 108 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 178 van het Gerechtelijk Wetboek, voor wat betreft de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 november 2006 die betrekking hebben op de rechtspositie van de bij arbeidsovereenkomst aangeworven personeelsleden.

Ook voor de wijziging van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 dient een beroep te worden gedaan op de algemene uitvoeringsbevoegdheid, maar dan in samenhang met artikel 287^{ter}, §§ 3 en 3^{bis}, van het Gerechtelijk Wetboek.

De bevoegdheid verleend bij artikel 108 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 367 van het Gerechtelijk Wetboek, vormt rechtsgrond voor de opheffing van het koninklijk besluit van 29 september 2003, althans voor zover dat besluit betrekking heeft op het vakantiegeld van personeelsleden van niveau A, griffiers en secretarissen.

3. Evenwel lijkt geen rechtsgrond te bestaan voor het ontworpen artikel 19, § 4, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 13 van het ontwerp) in zoverre daarin wordt bepaald dat het directiecomité⁹ een beroep kan doen op de bestaande reserve van een bijkomende vergelijkende proef “zonder toepassing van artikel 287^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek”. De opdracht aan de Koning in artikel 273 van het Gerechtelijk Wetboek kan niet worden geacht de bevoegdheid te verlenen om voorbij te gaan aan de toepassing van andere bepalingen van dat wetboek.¹⁰

op de stage. Het gebrek aan referentie aan de stage in artikel 287^{quater}, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek lijkt dan ook te moeten worden toegeschreven aan een vergetelheid ten tijde van de uitbreiding van de bevoegdheid van de commissie daartoe bij de wet van 4 mei 2016, die te gelegener tijd het best zou worden verholpen.

⁸ Ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 10 april 2014 (maar niet bij de wet van 1 december 2013, in tegenstelling tot wat wordt vermeld in het tweede lid van de aanhef van het ontwerp).

⁹ Van een hof, rechtbank of parket, bedoeld in artikel 185/2 van het Gerechtelijk Wetboek, blijkens het ontworpen artikel 2, 11°, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 2, c), *in fine*, van het ontwerp).

¹⁰ In tegenstelling tot wat het geval is voor paragraaf 4/1 van artikel 274 van het Gerechtelijk Wetboek (voor betrekkingen in het niveau A, van griffier of van secretaris, waarop dat artikel, blijkens de paragrafen 1 tot 2/1 ervan, toepassing vindt), waaraan de tekst van de voormelde ontworpen bepaling kennelijk is ontleend.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerkingen

4. Het ontwerp behoort deels tot de bevoegdheid van de minister die bevoegd is voor het (federale) openbaar ambt, die het dan ook terecht mee ondertekent. Die minister dient het ontwerp mee voor te dragen en te worden vermeld in artikel 83 van het ontwerp.

5. Een aantal ontworpen bepalingen in verband met de beroepscommissie die bevoegd is voor de beroepen van leden van het gerechtspersoneel tegen beslissingen inzake de evaluatie en de stage, vermeld in artikel 287*quater* van het Gerechtelijk Wetboek, vormen een niet aangegeven herhaling van bepalingen van dat wetboek.¹¹

Bepalingen van een hogere regeling in herinnering brengen door ze over te nemen of te parafraseren in een lagere regeling dient te worden vermeden. Niet alleen is een dergelijke werkwijze op het normatieve vlak overbodig aangezien ze geen nieuwe norm tot stand brengt, maar bovendien kan ze tot verwarring leiden over de precieze aard van het in de lagere regeling opgenomen voorschrift en kan ze inzonderheid aanleiding ertoe zijn dat later uit het oog wordt verloren dat alleen de hogere regelgever dat voorschrift kan wijzigen. Ook kan die werkwijze verwarring doen ontstaan over het ogenblik van inwerkingtreding van het desbetreffende voorschrift. Een herhaling van wettelijke bepalingen in een koninklijk besluit kan dan ook alleen maar worden gedoogd in zoverre die noodzakelijk is voor de leesbaarheid van dat besluit, in welk geval een uitdrukkelijke verwijzing naar de relevante wetsbepaling het aangewezen middel zal zijn om de aard van die bepaling herkenbaar te houden (“overeenkomstig artikel ... van het Gerechtelijk Wetboek”). Een herneming van een hogere regel zonder meerwaarde valt daarentegen af te raden.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

6. Het tweede lid van de aanhef van het ontwerp moet in overeenstemming worden gebracht met hetgeen *sub* 2.1 en 2.2 over de rechtsgrond is opgemerkt. Daarbij dient ook de opgave van de historiek van de desbetreffende bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek te worden aangepast.

¹¹ Dat is het geval voor het ontworpen artikel 22, § 1, eerste en tweede lid, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 65, 1° van het ontwerp – herhaling van artikel 287*quater*, § 1, derde lid, tweede zin, en vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek); het ontworpen artikel 23/1, § 1, derde lid, *in limine*, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 68 van het ontwerp – herhaling van artikel 287*quater*, § 1, elfde lid, van het Gerechtelijk Wetboek) en het ontworpen artikel 23/2, eerste zin, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 70 van het ontwerp – herhaling van artikel 287*ter*, § 4*ter*, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Artikelen 1 en 2

7. Artikel 1 van het ontwerp strekt tot de vervanging van de verwijzingen in artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 die het toepassingsgebied van dat besluit bepalen ten aanzien van “het gerechtspersoneel van niveau A, de griffiers en de parketsecretarissen”. Luidens de vervangende zinsnede blijft dat toepassingsgebied beperkt tot de artikelen “3 tot en met 8, 12, 24 tot en met 28 en 44 tot en met 45bis” van het desbetreffende besluit.

Met betrekking tot de aldus opgesomde artikelen kan worden herinnerd aan de volgende opmerking die de Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft gemaakt in advies 47.100/2 van 23 september 2009 naar aanleiding van een eerdere wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2006, na te hebben gewezen op de beperkingen die bij de uitvoering van bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek in verband met het statuut van de voornoemde categorieën van gerechtspersoneel, te weten de artikelen 260 tot 268 van het Gerechtelijk Wetboek, voortvloeien uit relevante grondwettelijke voorschriften en beginselen¹²:

“De artikelen 3 en 5 van het voornoemde koninklijk besluit van 10 november 2006 kunnen evenwel niet toepasselijk worden verklaard op de voornoemde leden van het gerechtspersoneel. Artikel 3 geeft immers geen enkele dienstige precisering ten opzichte van de voornoemde artikelen 260 tot 268 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 5 kan aldus worden gelezen dat diplomavereisten kunnen worden gesteld die in de laatstgenoemde artikelen niet voorkomen”.

Deze opmerking geldt ook ten aanzien van de ontworpen opsomming in artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006, mede in aanmerking genomen dat de artikelen 4 en 6 van het ontwerp ertoe strekken wijzigingen aan te brengen in de artikelen 3 en 5, tweede lid, van dat koninklijk besluit en gelet op de aard van die wijzigingen.¹³ Het gevolg daarvan is dat de zinsnede “3 tot en met 8” aan het begin van die opsomming is te vervangen door de zinsnede “4, 6 tot 8”.

De opmerking kan bovendien nog worden doorgetrokken naar het ontworpen artikel 7, § 1, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 7 van het ontwerp), in zoverre een vergelijkende selectie op initiatief van de afgevaardigd bestuurder van SELOR daarin zonder beperking wordt vermeld als alternatief voor een selectie op aanvraag van de minister bevoegd voor Justitie of zijn gemachtigde. Dat aspect van die paragraaf staat, wat de betrokken personeelscategorieën betreft, op gespannen voet met artikel 274, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, dat voor de desbetreffende betrekkingen immers uitsluitend voorziet in een vergelijkende selectie die SELOR organiseert op aanvraag van de voornoemde minister of gemachtigde.

¹² Zie adv.RvS 47.100/2 van 23 september 2009 over een ontwerp dat heeft geleid tot het koninklijk besluit van 9 december 2009 ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten’.

¹³ Wat de ontworpen aanvulling betreft van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 met een punt 3° (artikel 4, b), van het ontwerp) zij er in dat verband op gewezen dat die ontworpen bepaling een parafrasering uitmaakt van, naargelang de betrokken personeelscategorie, het eerste lid van artikel 260, § 2, en het tweede lid van de artikelen 261, 262, § 1, 263, § 1, 264, § 1, 265, § 1, 266, § 1, 267, § 1, en 268, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek.

8. Artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006, zoals het wordt gewijzigd, wekt de indruk dat alle erin genoemde artikelen van dat besluit toepassing vinden op het geheel van het gerechtspersoneel van niveau A, de griffiers en de parketsecretarissen.

Uit de definitie van “niveau A” in artikel 2, 1°, van hetzelfde besluit, zoals die wordt vervangen bij artikel 1, a), van het ontwerp, volgt echter dat die toepassing beperkt blijft ten aanzien van “de personeelsleden bedoeld in artikel 260 van het Gerechtelijk Wetboek voor wat betreft de toepassing van de bepalingen inzake de stage”.

Het lijkt raadzaam deze beperking van het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 10 november 2006 tot uiting te brengen in artikel 1, tweede lid, van dat besluit, zoals door dat lid aan te vullen met de volgende zin: “Op de personeelsleden bedoeld in artikel 260 van het Gerechtelijk Wetboek zijn evenwel enkel de artikelen 24 tot 28 van toepassing.”

In het verlengde van dit tekstvoorstel kan artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 worden beperkt tot de volgende definitie van “niveau A”: “het gerechtspersoneel van het niveau A in de hoven en rechtbanken en in de steundiensten, bedoeld in de artikelen 260 tot en met 263, 265, 266 en 268 van het Gerechtelijk Wetboek;”.

9. De nadelen van een redactie waarbij de bepaling van het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 10 november 2006 in artikel 1 van dat besluit wordt vermengd met de definiëring van de in dat artikel genoemde niveaus in artikel 2 van dat besluit, wordt overigens ook geïllustreerd in de verhouding van het eerstgenoemde tot punt 2° van het laatstgenoemde van die artikelen.

De bepaling dat de toepassing van het desbetreffende koninklijk besluit ten aanzien van de griffiers en de parketsecretarissen mede de artikelen “24 tot en met 28” omvat, zoals bepaald in de vervangende zinsnede van artikel 1, tweede lid, strookt niet met het laatste gedeelte van de ongewijzigd gelaten definitie in artikel 2, 2°. Dit bepaalt voor “de leden van de griffie en parketsecretariaat met de graad van griffier of secretaris bedoeld in artikelen 264 en 267 van het Gerechtelijk Wetboek” enkel dat het bedoelde besluit “de toepassing betreft van hoofdstuk I van titel II en hoofdstuk II van titel III van dit besluit”. De ontworpen artikelen 24 tot 28 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 behoren immers tot titel II, hoofdstuk IV, van dat besluit.¹⁴

Eerder dan dat euvel te verhelpen door een wijziging van de verwijzende zinsnede in het laatste gedeelte van de definitie in artikel 2, 2°, van het koninklijk besluit van 10 november 2006, verdient het de voorkeur om die zinsnede in die definitiebepaling op te heffen en om in plaats daarvan artikel 1, eerste lid, van dat besluit aan te vullen met de zinsnede “, onder voorbehoud van het tweede lid, wat de griffiers en de parketsecretarissen betreft”. De artikelen 1 en 2 van het ontwerp worden dus het best in die zin omgewerkt.

¹⁴ Zie de artikelen 17 tot 22 van het ontwerp.

Artikel 8

10. Het ontworpen artikel 8 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 wordt beter niet ingedeeld in paragrafen, aangezien het dan slechts twee zulke paragrafen van telkens een enkel lid bevat en die indeling niet bijdraagt tot een betere leesbaarheid van het artikel.

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 44 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 25 van het ontwerp).

Artikel 10

11. Aangezien het onwaarschijnlijk voorkomt dat binnen een selectiecommissie als vermeld in het ontworpen artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 alleen de afgevaardigd bestuurder van SELOR of zijn vertegenwoordiger stemgerechtigd zou zijn, wordt de desbetreffende (tussen)zin beter weggelaten uit het eerste lid, 1°, van die paragraaf. In plaats daarvan kan aan de paragraaf een derde lid worden toegevoegd waarin wordt bepaald wie de selectiecommissie voorziet en welke leden ervan stemgerechtigd zijn.

Artikel 13

12. Het ontworpen artikel 19, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 bepaalt dat de voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg wordt bepaald overeenkomstig artikel 186*bis*, tweede tot zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek. In enkele gevallen, geregeld in het derde, vierde en zesde lid van het genoemde artikel 186*bis*, wordt het optreden van de voorzitters van de beide rechtbanken van eerste aanleg van Brussel bij consensus en, bij gebrek aan die laatste, een beslissing van de voorzitter van het hof van beroep van Brussel voorgeschreven. De redactie van voormeld artikel 19, § 1, tweede lid, moet worden omgewerkt om hiermee rekening te houden.

13. In het ontworpen artikel 19, § 4, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 moet verwezen worden naar de “paragraaf 3, tweede lid” en niet naar “paragraaf 2, derde lid”.

Artikel 17

14. In artikel 17 van het ontwerp schrijve men dat het opschrift van hoofdstuk IV van titel II (niet: “titel II, afdeling II,”) van het koninklijk besluit van 10 november 2006 wordt vervangen.

Artikel 19

15. Aan het einde van de opsomming in de bepaling onder 2° van het ontworpen artikel 25, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 moet worden verwezen naar artikel “21” (en niet “22”) van het koninklijk besluit van 16 maart 2001

‘betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan’.¹⁵

16. Het ontworpen artikel 25, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 wordt beter geredigeerd als volgt: “Voor de eventuele verlenging van de stage worden de dertig werkdagen bedoeld in het eerste lid niet in aanmerking genomen.”

Artikel 20

17. In het ontworpen artikel 26 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 kan nauwkeuriger worden verwezen naar “de gevallen bepaald in (...) artikel 287*ter*, § 4*ter*, tweede lid, 1°, en derde lid, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek”, zijnde de enige gevallen die betrekking hebben op de mogelijkheid tot verlenging van de stage.

Eenzelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 7/5 van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 47, *in fine*, van het ontwerp).

Artikel 22

18. Het lijkt de duidelijkheid ten goede te komen om het ontworpen artikel 28, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 aan te vullen met een bepaling waarin de duur en de aanvang worden bepaald van de opzegtermijn waarover een stagiair beschikt die wordt ontslagen wegens beroepsongeschiktheid, eerder dan die opzegtermijn te regelen in de tweede zin van het ontworpen artikel 27/1 van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 73 van het ontwerp).¹⁶

Artikel 27

19. Artikel 27 van het ontwerp, waarbij een artikel 65/1 wordt ingevoegd in het koninklijk besluit van 10 november 2006, sluit inhoudelijk aan bij het eerste lid, 2°, van artikel 65 van dat besluit. Het wordt beter omgewerkt tot de invoeging van een nieuw tweede lid in dat artikel 65, dat luidt als volgt: “Voor de toepassing van het eerste lid, 2°, wordt de vermelding verkregen na afloop van de periode bedoeld in artikel 24 van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 betreffende de evaluatie van de personeelsleden van de Rechterlijke Orde niet in aanmerking genomen.”

¹⁵ Artikel 21 betreft immers het moederschapsverlof op zich, artikel 22 heeft daarentegen betrekking op de tijdens dat verlof genoten bezoldiging.

¹⁶ Vgl. het geldende artikel 26 van het koninklijk besluit van 10 november 2006.

Artikel 28

20. In artikel 28 van het ontwerp wordt het best gespecificeerd dat de erin bepaalde vervanging betrekking heeft op artikel 67, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006.

Artikel 29

21. In de inleidende zin van artikel 29 van het ontwerp is melding te maken van de invoeging van titel IV, hoofdstuk *Vbis*, in het koninklijk besluit van 10 november 2006 bij het koninklijk besluit van 25 april 2014.

22. Met betrekking tot het ontworpen artikel 67/1 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 is niet duidelijk waarom niet verwezen wordt naar de toelagen bedoeld in de artikelen 80 en 81. Die laatste artikelen betreffen immers gelijksoortige toelagen als de toelage vermeld in artikel 79, waarnaar wel wordt verwezen.¹⁷

23. In het vierde lid van voormeld artikel 67/1 kan nauwkeuriger worden verwezen naar “de berekening van de dertig werkdagen, bepaald in het eerste lid, 1^o”.

Artikel 30

24. In het eerste lid van het ontworpen artikel 67/2 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 dient de aard van de bedoelde “indexeringsregeling” te worden gepreciseerd.

Artikel 31

25. Men verbeterde de vermelde datum van “25 april 2007” en schrijve “25 april 2014”.

Artikel 36

26. Bij het ontworpen artikel 76 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 dient wellicht ook artikel 75, en niet enkel de artikelen 73 en 74 van dat besluit van toepassing te worden verklaard op de contractuele personeelsleden.

Artikel 39

27. Het ontworpen artikel 84, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 is niet coherent met de tekst van het ontworpen artikel 67/1 (artikel 29 van het ontwerp).

¹⁷ Zie artikel 39 van het ontwerp.

Artikel 84, eerste lid, vangt immers aan met de vermelding dat het geldt “[o]nverminderd de toepassing van artikel 67/1, eerste lid, 1^o”, maar vermeldt vervolgens verschillende afwezigheden die “niet [worden] aangerekend op de dertig werkdagen” bedoeld in die laatste bepaling, waarvoor reeds in het vierde lid, 1^o en 3^o, van het ontworpen artikel 67/1 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 wordt bepaald dat ze buiten de berekening van de dertig werkdagen blijven.

De stellers van het ontwerp dienen de redactie van het voormelde artikel 84, eerste lid, dan ook te herzien.

Artikel 40

28. Artikel 40 van het ontwerp strekt tot de opheffing van artikel 139 van het koninklijk besluit van 10 november 2006, dat voorziet in de buitenwerkingtreding van de artikelen 50, § 2, en 55, eerste lid, van dat besluit op 1 september 2007. Omdat die buitenwerkingtreding effectief heeft plaatsgevonden op de datum bepaald in het voormelde artikel 139, heeft dat artikel evenwel al volledige uitwerking gekregen. De opheffing ervan is daardoor doelloos. Artikel 40 moet daarom uit het ontwerp worden weggelaten.

Artikel 47

29. In het ontworpen artikel 7/2, tweede lid, *in fine*, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 schrijve men “elk verplicht functioneringsgesprek bepaald in artikel 7/3” (niet: “artikel 8/4”, dat niet bestaat).

30. In het ontworpen artikel 7/3, § 2, *in fine*, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 moet de verwijzing naar “artikel 14/1, § 1” vervangen worden door een verwijzing naar “artikel 14/1, eerste lid” van dat besluit.¹⁸

Artikel 55

31. Gelet op de Franse tekst (vervanging van het woord “transmis” door het woord “notifié”), schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 55, 1^o, van het ontwerp dat in de eerste zin van artikel 15 van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 het woord “bezorgd” wordt vervangen door de woorden “ter kennis gebracht” (niet: door het woord “betekend”).¹⁹

¹⁸ Zie artikel 54 van het ontwerp.

¹⁹ Vgl. immers het geldende artikel 19, eerste lid, en het ontworpen artikel 23/1, eerste lid, (artikel 68 van het ontwerp) van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (“notification” – “kennisgeving”), alsook artikel 32, 1^o en 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek over de onderscheiden betekenissen van de woorden “betekening” en “kennisgeving”.

Artikel 65

32. Bij het ontworpen artikel 22, § 4, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 65, 3°, van het ontwerp) wordt de minister bevoegd voor Justitie ermee belast om voor de beroepscommissie vermeld in artikel 287*quater* van het Gerechtelijk Wetboek een huishoudelijk reglement op te stellen.

Die ontworpen bepaling gaat in tegen paragraaf 1, vijfde lid, van het laatstgenoemde wetsartikel, dat voorschrijft dat de bedoelde beroepscommissie zelf haar huishoudelijk reglement opstelt. Zij moet dus worden weggelaten.

Artikel 68

33. In het ontworpen artikel 23/1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 wordt beter geschreven “het evaluatieverslag” (niet: “het verslag”).

Artikel 70

34. Het ontworpen artikel 23/2 van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 voorziet, in aansluiting op artikel 287*ter*, § 4*ter*, van het Gerechtelijk Wetboek, voor een nog niet verlengde stage, in de toevoeging aan het evaluatiedossier dat de magistratuur-korpsverste bezorgt aan de beroepscommissie, van een met redenen omkleed verlengings- of ontslagvoorstel als aan de stagiair de evaluatievermelding “onvoldoende” werd toegekend dan wel van enkel een met redenen omkleed verlengingsvoorstel als aan de stagiair de evaluatievermelding “te verbeteren” werd toegekend.

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of dat laatste geen aanvulling behoeft met een bepaling waarin ook, in aansluiting op artikel 287*ter*, § 4*quater*, van het Gerechtelijk Wetboek, voor een stage die wel reeds werd verlengd, wordt opgegeven welk gemotiveerd voorstel de magistratuur-korpsverste kan toevoegen aan het evaluatiedossier voor de beroepscommissie als aan de betrokken stagiair een evaluatievermelding “onvoldoende” of “te verbeteren” werd toegekend.

Artikel 77

35. In artikel 77 van het ontwerp is nauwkeuriger te verwijzen naar “een module zoals bedoeld bij artikel 20, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel”.

Artikelen 80 en 81

36. De artikelen 80 en 81 van het ontwerp, die respectievelijk voorzien in de opheffing van het koninklijk besluit van 1 maart 2009 en het koninklijk besluit van 29 september 2003, behoren vooraf te gaan aan de overgangsbepalingen van het ontwerp. Daartoe dienen zij te

worden vernummerd en te worden ondergebracht in een hoofdstuk met opheffingsbepalingen, dat het nieuwe hoofdstuk III moet worden.

Artikel 82

37. Artikel 82 van het ontwerp bepaalt dat het te nemen besluit in werking treedt op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, met uitzondering van de artikelen 37, 38 en 41, die uitwerking hebben met ingang van 1 juli 2014.

De basisregel in het eerste gedeelte van dat artikel heeft als nadeel dat de betrokkenen niet zullen beschikken over de normale termijn van tien dagen²⁰ om zich aan te passen aan de in het te nemen besluit vervatte regeling als de bekendmaking van het besluit plaatsvindt op het einde van de maand. Tenzij een afdoende verantwoording voor een dergelijke regeling van inwerkingtreding zou bestaan, wordt de bedoelde regel beter uit artikel 82 van het ontwerp weggelaten of vervangen door een andersoortige vaststelling van de inwerkingtreding voor het merendeel van de artikelen van het ontwerp.

Slotopmerking

38. De redactie van het ontwerp behoeft nog een nazicht vanuit taalkundig oogpunt, in het bijzonder wat de Nederlandse tekst betreft, die immers op verschillende plaatsen voor verbetering vatbaar is. Zo schrijve men in die tekst bijvoorbeeld:

- in verschillende bepalingen,²¹ “de minister bevoegd voor Justitie” (niet: “de minister tot wiens bevoegdheid Justitie behoort”);
- aan het einde van het ontworpen artikel 8, § 1, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 8 van het ontwerp), dat de reserve van de geslaagden wordt “overgezonden” (niet: “overgemaakt”);²²
- in het ontworpen artikel 12, § 1, tweede lid, a), van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 10 van het ontwerp), “de te begeven functie” (niet: “de te verlenen functie”);²³
- in het ontworpen artikel 19, § 2, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 13 van het ontwerp), “de minister bevoegd voor Justitie of zijn gemachtigde, op

²⁰ Zie artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 ‘betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen’.

²¹ Zijnde de artikelen 7, 8, 10, 13, 22, 25 en 65, 3°, van het ontwerp (ontworpen artikelen 7, § 1, 8, 12, § 1, eerste lid, inleidende zin, 19, §§ 2 en 6, 28, derde lid, en 44, § 1, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 en ontworpen artikel 22, § 4, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014).

²² Vgl. het geldende artikel 8, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006.

²³ Vgl. de ontworpen artikelen 19, § 2, en 44, § 3, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikelen 13 en 25 van het ontwerp).

verzoek van het directiecomité,” (niet: “de minister tot wiens bevoegdheid Justitie behoort, op verzoek van het directiecomité, of zijn gemachtigde”);

- in het ontworpen artikel 29, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 23 van het ontwerp), “het feit dat recht geeft” (niet: “het feit dat recht heeft”);
- aan het begin van de tweede zin van het ontworpen artikel 44, § 4, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 25 van het ontwerp) en in het ontworpen artikel 22, § 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 65, 1°, van het ontwerp), “het” (niet: “hij”), om te refereren aan “het personeelslid” in de vorige (deel)zin;
- in het ontworpen artikel 44, § 3, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 25 van het ontwerp), “de volgorde van voorrang bepaald in” (niet: “bepaald, opgenomen in”);
- aan het begin van het derde lid van het ontworpen artikel 67/1 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 29 van het ontwerp), “Zij” (niet: “Hij”), om te refereren aan “de toelage” bedoeld in het vorige lid;
- aan het begin van de tweede zin van het ontworpen artikel 67/2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 30 van het ontwerp), “Behoudens andersluidende bepaling” (niet: “Tenzij andersluidende bepaling”),²⁴
- aan het einde van de eerste zin van het ontworpen artikel 81 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 (artikel 39 van het ontwerp), “de hoogste toelage verkrijgen” (niet: “bekomen”);
- aan het begin van het ontworpen artikel 7/1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 47 van het ontwerp), “elk rechtscollege” (niet: “elke rechtsmacht”);
- in het ontworpen artikel 20, eerste lid, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 63 van het ontwerp), “wanneer ten minste vier van haar leden aanwezig zijn, waarvan twee leden” (niet: “wanneer ten minste vier van haar leden aanwezig is, ten belope van twee leden”);
- in het ontworpen artikel 22, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 (artikel 65, 1°, van het ontwerp), de “verweerder” (niet: “verdediger”).

*

²⁴ Vgl. onder meer de aanvang van de eerste zin van hetzelfde lid.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique, et l'accomplissement des formalités prescrites.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a essentiellement pour objet d'apporter un certain nombre de modifications à l'arrêté royal du 10 novembre 2006 'portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel judiciaire' et à l'arrêté royal du 27 mai 2014 'relatif à l'évaluation des membres du personnel de l'Ordre judiciaire'.

Les modifications en projet de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 concernent la sélection, le recrutement, la prestation de serment, le stage et la mutation de différents types de personnel judiciaire et de différentes allocations spéciales auxquelles peuvent prétendre certains membres de ce personnel.

Les modifications en projet de l'arrêté royal du 27 mai 2014 alignent principalement le contenu de celui-ci sur la spécificité qui est jugée nécessaire à l'évaluation des membres stagiaires du personnel judiciaire en ce qui concerne un certain nombre d'aspects.

Par ailleurs, le projet vise encore à abroger l'arrêté royal du 29 septembre 2003 'relatif à l'octroi d'un pécule de vacances à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire' et l'arrêté royal du 1^{er} mars 2009 'accordant une prime de connaissance d'une seconde langue nationale au personnel des greffes et secrétariats de parquet'.

La date d'entrée en vigueur de l'arrêté envisagé est fixée au premier jour du mois qui suit celui de sa publication, à l'exception des articles 37, 38 et 41 qui produisent leurs effets le 1^{er} juillet 2014.

2.1. Sous réserve des observations 2.2, 3, 7 et 32, la réglementation en projet trouve un fondement juridique dans les dispositions suivantes du Code judiciaire.

- l'article 177, § 2, alinéa 6¹, dans la mesure où il charge le Roi de déterminer le statut des membres du personnel des niveaux B, C et D des greffes, des secrétariats de parquet et des services d'appui, autres que les greffiers et les secrétaires ;
- les articles 260, § 2, alinéa 3, 261, alinéa 4, 262, § 1^{er}, alinéa 4, 263, § 1^{er}, alinéa 4, 264, § 1^{er}, alinéa 4, 265, § 1^{er}, alinéa 4, 266, § 1^{er}, alinéa 4, 267, § 1^{er}, alinéa 4, et 268, § 1^{er}, alinéa 4², selon lesquels le délai et le statut applicables aux stagiaires des niveaux B, C et D, visés à l'article 177 sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions au stage, respectivement, des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation, des référendaires près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux, et des juristes de parquet près les parquets de ces cours et tribunaux, des greffiers en chef, des greffiers chefs de service, des greffiers, des secrétaires en chef, des secrétaires chefs de service, des secrétaires et des (autres) membres du personnel de niveau A ;
- les articles 270, § 3, 271, § 3, et 272, alinéa 4³, qui chargent le Roi de fixer le délai de maximum 1 an et le statut applicables aux stagiaires, respectivement, des niveaux B, C et D, visés à l'article 177 ;
- l'article 273, selon lequel le Roi fixe les modalités relatives à la sélection comparative visée aux articles 261 à 268 et 270 à 272 ;
- l'article 287ter, § 2, alinéa 1^{er}⁴, qui habilite le Roi à prévoir des exceptions à la durée d'un an de la période d'évaluation applicable à tous les membres du personnel judiciaire des niveaux A, B, C et D ;
- l'article 287ter, § 5⁵, qui dispose que le Roi détermine les modalités d'application des dispositions de cet article concernant la procédure d'évaluation, sa durée et les personnes visées ;
- l'article 287quater, § 3⁶, qui prévoit que le Roi détermine les modalités d'organisation et de fonctionnement de la commission de recours en matière d'évaluation⁷ ;

¹ Cet alinéa a été remplacé par la loi du 25 avril 2007, mais, à l'inverse de ce que mentionne le deuxième alinéa du préambule du projet, n'a pas été modifié par la loi du 1^{er} décembre 2013 (cette dernière loi a toutefois inséré dans l'article 177, § 2, du Code judiciaire un alinéa préalable, de sorte que la disposition qui procure le fondement juridique n'est plus l'alinéa 5, mais l'alinéa 6 de ce paragraphe).

² Ces alinéas ont été insérés (pour l'alinéa cité en premier) ou remplacés (en ce qui concerne les autres alinéas cités) par la loi du 4 mai 2016.

³ Tous insérés par la loi du 25 avril 2007 et modifiés par la loi du 4 mai 2016.

⁴ Inséré par la loi du 17 février 1997 et remplacé par la loi du 4 mai 2016.

⁵ Inséré par la loi du 17 février 1997 et remplacé par la loi du 10 avril 2014.

⁶ *Ibid.*

⁷ Ce paragraphe ne mentionne pas « le stage », tandis que le projet contient des dispositions qui, à cet effet, règlent aussi et parfois même spécifiquement l'organisation et le fonctionnement de la commission (voir les articles 60, 64, 1^o et 3^o, 69 et 70). Le stage est toutefois bien mentionné dans l'article 287quater, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire. La commission de recours étant, conformément à cette disposition, « compétente pour les recours concernant l'évaluation et le stage », son organisation et son fonctionnement doivent nécessairement aussi être alignés sur le

- l'article 330^{quater}, § 1^{er}, alinéa 2⁸, en application duquel le Roi règle la mutation du personnel judiciaire d'une cour, d'un tribunal, d'un greffe, d'un secrétariat de parquet ou d'un service d'appui.

2.2. Par ailleurs, le projet nécessite également d'invoquer le pouvoir général d'exécution du Roi, visé à l'article 108 de la Constitution, combiné avec l'article 178 du Code judiciaire, pour ce qui concerne les dispositions de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 relatives à la situation juridique des membres du personnel engagés dans les liens d'un contrat de travail.

Pour la modification de certaines dispositions de l'arrêté royal du 27 mai 2014, il convient aussi de recourir au pouvoir général d'exécution du Roi, mais dans ce cas combiné avec l'article 287^{ter}, §§ 3 et 3^{bis}, du Code judiciaire.

Le pouvoir conféré par l'article 108 de la Constitution, combiné avec l'article 367 du Code judiciaire, constitue le fondement juridique de l'abrogation de l'arrêté royal du 29 septembre 2003, du moins dans la mesure où cet arrêté concerne le pécule de vacances des membres du personnel de niveau A, des greffiers et des secrétaires.

3. Il ne semble cependant pas exister de fondement juridique pour l'article 19, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 13 du projet) dans la mesure où il prévoit que le comité de direction⁹ peut faire appel à la réserve existante d'une épreuve comparative complémentaire « sans application de l'article 287^{sexies} du Code judiciaire ». La mission confiée au Roi par l'article 273 du Code judiciaire ne peut pas être réputée lui donner le pouvoir de passer outre à l'application d'autres dispositions de ce code¹⁰.

EXAMEN DU TEXTE

Observations générales

4. Le projet relève partiellement de la compétence du ministre qui a la fonction publique (fédérale) dans ses attributions, qui le contresigne dès lors à juste titre. Ce ministre doit également être associé à la proposition du projet et être mentionné dans l'article 83 de celui-ci.

5. Un certain nombre de dispositions en projet relatives à la commission de recours compétente pour les recours de membres du personnel judiciaire contre des décisions en matière

stage. L'absence de référence au stage à l'article 287^{quater}, § 3, du Code judiciaire semble dès lors devoir être imputée à un oubli au moment de l'extension de la compétence de la commission à cet effet par la loi du 4 mai 2016, ce qu'il vaudrait mieux corriger en temps utile.

⁸ Inséré par la loi du 10 juin 2006, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié par la loi du 10 avril 2014 (mais non par la loi du 1^{er} décembre 2013, contrairement à ce que mentionne le deuxième alinéa du préambule du projet).

⁹ D'une cour, d'un tribunal ou d'un parquet, visé à l'article 185/2 du Code judiciaire, selon l'article 2, 11°, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 2, c), *in fine*, du projet).

¹⁰ Contrairement au paragraphe 4/1 de l'article 274 du Code judiciaire (pour les emplois dans le niveau A, de greffier ou de secrétaire, auxquels cet article, selon ses paragraphes 1^{er} à 2/1, trouve à s'appliquer), auquel le texte de la disposition en projet précitée est manifestement emprunté.

d'évaluation et de stage, visée à l'article 287^{quater} du Code judiciaire, constituent une répétition non-indiquée de dispositions dudit code ¹¹.

On évitera de rappeler des dispositions d'une norme hiérarchiquement supérieure en les reproduisant ou en les paraphrasant dans un acte de valeur inférieure. Un tel procédé est non seulement superflu d'un point de vue normatif, dès lors qu'il ne crée aucune nouvelle norme, mais il est également susceptible de semer la confusion quant à la nature exacte de la prescription énoncée dans l'acte de valeur inférieure, et il risque notamment de faire oublier par la suite que seul le législateur supérieur est en droit de modifier la prescription concernée. L'utilisation de ce procédé peut également semer la confusion au sujet du moment de l'entrée en vigueur de la prescription concernée. La répétition de dispositions législatives dans un arrêté royal ne peut dès lors être tolérée que pour autant que la lisibilité de cet arrêté le commande, auquel cas il sera judicieusement fait référence de manière explicite à la disposition législative adéquate afin que la nature de cette disposition demeure identifiable (« conformément à l'article... du Code judiciaire »). Il est par contre déconseillé de répéter une norme supérieure qui n'apporte aucune plus-value.

Observations particulières

Préambule

6. Il y a lieu de conformer le deuxième alinéa du préambule du projet aux observations formulées aux points 2.1 et 2.2 à propos du fondement juridique. À cet égard, on adaptera également la mention de l'historique des dispositions concernées du Code judiciaire.

Articles 1^{er} et 2

7. L'article 1^{er} du projet vise à remplacer les références dans l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006, qui déterminent le champ d'application de cet arrêté à l'égard du « personnel judiciaire de niveau A, [des] greffiers et secrétaires de parquet ». Selon le segment de phrase substitutif, ce champ d'application reste limité aux articles « 3 à 8, 12, 24 à 28 et 44 à 45^{bis} » de l'arrêté en question.

Concernant les articles ainsi énumérés, on peut rappeler l'observation suivante que le Conseil d'État, section de législation, a formulée dans l'avis 47.100/2 du 23 septembre 2009 à propos d'une modification antérieure de l'arrêté royal du 10 novembre 2006, après avoir relevé les limitations qui, lors de l'exécution de dispositions du Code judiciaire relatives au statut des

¹¹ Tel est le cas pour l'article 22, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 65, 1^o, du projet – répétition de l'article 287^{quater}, § 1^{er}, alinéa 3, deuxième phrase, et alinéa 4, du Code judiciaire); l'article 23/1, § 1^{er}, alinéa 3, *in limine*, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 68 du projet – répétition de l'article 287^{quater}, § 1^{er}, alinéa 11, du Code judiciaire) et l'article 23/2, première phrase, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 70 du projet – répétition de l'article 287^{ter}, § 4^{ter}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire).

catégories du personnel judiciaire précitées, à savoir les articles 260 à 268 du Code judiciaire, découlent des prescriptions et principes constitutionnels pertinents¹² :

« L'on ne peut cependant rendre applicables aux membres du personnel judiciaire précités les articles 3 et 5 de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 précité. En effet, l'article 3 n'apporte aucune précision utile par rapport aux articles 260 à 268 précités du Code judiciaire et l'article 5 peut être lu comme permettant d'exiger des conditions de diplôme non prévues par ces articles ».

Cette observation s'applique également à l'égard de l'énumération en projet à l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006, notamment compte tenu du fait que les articles 4 et 6 du projet visent à modifier les articles 3 et 5, alinéa 2, de cet arrêté royal et eu égard à la nature de ces modifications¹³. En conséquence, il y a lieu de remplacer le segment de phrase « 3 à 8 » au début de cette énumération par le segment de phrase « 4, 6 à 8 ».

L'observation peut en outre encore être étendue à l'article 7, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 7 du projet), dans la mesure où une sélection comparative organisée à l'initiative de l'administrateur délégué du SELOR y est mentionné sans restriction en tant que solution de remplacement à une sélection organisée à la demande du ministre qui a la Justice dans ses attributions ou de son délégué. Concernant lesdites catégories de personnel, cet aspect de ce paragraphe se heurte à l'article 274, § 3, du Code judiciaire, qui, pour les emplois concernés, prévoit en effet exclusivement une sélection comparative que le SELOR organise à la demande du ministre précité ou de son délégué.

8. L'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006, tel qu'il est modifié, donne à penser que tous les articles de cet arrêté qui y sont mentionnés s'appliquent à l'ensemble du personnel judiciaire de niveau A, des greffiers et secrétaires de parquet.

Or, il découle de la définition de « niveau A » inscrite à l'article 2, 1^o, du même arrêté, tel qu'il est remplacé par l'article 1^{er}, a), du projet, que cette application reste limitée à l'égard des « membres du personnel visés à l'article 260 du Code judiciaire pour l'application des dispositions en matière de stage ».

Il paraît conseillé d'exprimer cette limitation du champ d'application de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 dans son article 1^{er}, alinéa 2, par exemple en complétant cet alinéa par la phrase suivante : « Toutefois, seuls les articles 24 à 28 s'appliquent aux membres du personnel visés à l'article 260 du Code judiciaire ».

Dans le prolongement de cette proposition de texte, l'article 2, 1^o, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 peut être limité à la définition suivante du « niveau A » : « le personnel

¹² Voir l'avis C.E. 47.100/2 du 23 septembre 2009 sur un projet devenu l'arrêté royal du 9 décembre 2009 'modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats de parquets'.

¹³ En ce qui concerne l'ajout, en projet, d'un point 3^o à l'article 3 de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 4, b), du projet), observons à cet égard que cette disposition en projet paraphrase, selon la catégorie de personnel concernée, l'alinéa 1^{er} de l'article 260, § 2, et l'alinéa 2 des articles 261, 262, § 1^{er}, 263, § 1^{er}, 264, § 1^{er}, 265, § 1^{er}, 266, § 1^{er}, 267, § 1^{er}, et 268, § 1^{er}, du Code judiciaire.

judiciaire de niveau A des cours et tribunaux et des services d'appui, visé aux articles 260 à 263, 265, 266 et 268 du Code judiciaire ; ».

9. Les inconvénients d'une rédaction mélangeant la détermination du champ d'application de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 figurant à l'article 1^{er} de cet arrêté et la définition des niveaux, cités dans cet article, inscrite à l'article 2 de cet arrêté, sont par ailleurs encore illustrés dans l'articulation de l'article cité en premier jusqu'au point 2° de l'article cité en dernier.

La disposition selon laquelle l'application de l'arrêté royal concerné à l'égard des greffiers et des secrétaires de parquet contient également les articles « 24 à 28 », ainsi que le prévoit le segment de phrase substitutif de l'article 1^{er}, alinéa 2, ne concorde pas avec la dernière partie de la définition inchangée contenue à l'article 2, 2°. En ce qui concerne « les membres des greffes et secrétariats de parquet revêtus du grade de greffier ou secrétaire visés aux articles 264 et 267 du Code judiciaire », celle-ci dispose uniquement que l'arrêté visé concerne « l'application du chapitre I^{er} du titre II et le chapitre II du titre III de cet arrêté ». En effet, les articles 24 à 28, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 font partie du titre II, chapitre IV, de cet arrêté ¹⁴.

Plutôt que de corriger cette imperfection en modifiant le segment de phrase de renvoi dans la dernière partie de la définition figurant à l'article 2, 2°, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006, il est préférable de supprimer ce segment de phrase de la disposition portant la définition et, en lieu et place, de compléter l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cet arrêté par le segment de phrase « , sous réserve de l'alinéa 2, en ce qui concerne les greffiers et secrétaires de parquet ». Mieux vaudrait dès lors remanier les articles 1^{er} et 2 du projet dans ce sens.

Article 8

10. Mieux vaudrait ne pas diviser l'article 8, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 en paragraphes, étant donné qu'il ne comportera que ces deux paragraphes ne contenant chacun qu'un alinéa unique et que cette division ne contribue pas à une meilleure lisibilité de l'article.

La même observation vaut pour l'article 44, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 25 du projet).

Article 10

11. Dès lors qu'il apparaît improbable que seul l'administrateur délégué de SELOR ou son représentant auraient voix délibérative au sein d'une commission de sélection telle que mentionnée à l'article 12, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006, mieux vaudrait omettre la phrase (incidente) concernée de l'alinéa 1^{er}, 1°, de ce paragraphe. En lieu et place, un

¹⁴ Voir les articles 17 à 22 du projet.

alinéa 3 précisant qui préside la commission de sélection et quels membres de celle-ci ont voix délibérative peut être ajouté au paragraphe.

Article 13

12. L'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 dispose que le président du tribunal de première instance compétent est déterminé conformément à l'article 186*bis*, alinéas 2 à 7, du Code judiciaire. Dans quelques cas, réglés aux alinéas 3, 4 et 6 de l'article 186*bis* précité, l'action des présidents des deux tribunaux de première instance de Bruxelles est prescrite par consensus et, à défaut de ce dernier, par une décision du président de la cour d'appel de Bruxelles. La rédaction de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, précité, doit être remaniée afin d'en tenir compte.

13. L'article 19, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 doit viser le « paragraphe 3, alinéa 2 » et non le « paragraphe 2, alinéa 3 ».

Article 17

14. À l'article 17 du projet, on écrira que l'intitulé du chapitre IV du titre II (et non : « titre II, section II, ») de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 est remplacé.

Article 19

15. À la fin de l'énumération inscrite à la disposition figurant sous le 2° de l'article 25, § 2, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006, il faut viser l'article « 21 » (et non : « 22 ») de l'arrêté royal du 16 mars 2001 'relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire'¹⁵.

16. Mieux vaudrait rédiger l'article 25, § 2, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 comme suit : « Les trente jours ouvrables visés à l'alinéa 1^{er} ne sont pas pris en compte pour la prolongation éventuelle du stage ».

Article 20

17. L'article 26, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 peut viser de manière plus précise « les cas visés à l'article 287*ter*, § 4*ter*, alinéas 2, 1°, et 3, 1°, du Code judiciaire », à savoir les seuls cas qui concernent la possibilité de prolonger le stage.

La même observation vaut pour l'article 7/5, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 47, *in fine*, du projet).

¹⁵ En effet, l'article 21 concerne le congé de maternité proprement dit, alors que l'article 22 porte sur la rémunération dont l'intéressée a bénéficié pendant ce congé.

Article 22

18. L'article 28, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 gagnerait en clarté, semble-t-il, s'il était complété par une disposition déterminant la durée et le début du délai de préavis dont dispose un stagiaire qui est licencié pour cause d'inaptitude professionnelle, plutôt que de régler ce délai de préavis dans la deuxième phrase de l'article 27/1, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 73 du projet) ¹⁶.

Article 27

19. L'article 27 du projet, qui insère un article 65/1 dans l'arrêté royal du 10 novembre 2006, fait corps sur le fond avec l'alinéa 1^{er}, 2^o, de l'article 65 de cet arrêté. Mieux vaudrait le refondre en vue de l'insérer dans cet article 65 sous la forme d'un alinéa 2, nouveau, rédigé comme suit : « Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2^o, la mention obtenue à l'issue de la période visée à l'article 24 de l'arrêté royal du 27 mai 2014 relatif à l'évaluation des membres du personnel de l'Ordre judiciaire n'est pas prise en considération ».

Article 28

20. Il serait préférable de préciser à l'article 28 du projet que le remplacement qu'il prévoit concerne l'article 67, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006.

Article 29

21. La phrase liminaire de l'article 29 du projet doit mentionner l'insertion du titre IV, chapitre Vbis, dans l'arrêté royal du 10 novembre 2006 par l'arrêté royal du 25 avril 2014.

22. En ce qui concerne l'article 67/1, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006, on n'aperçoit pas clairement pourquoi il ne fait pas référence aux allocations visées aux articles 80 et 81. En effet, ces derniers articles concernent des allocations similaires à celle mentionnée à l'article 79, à laquelle il est effectivement fait référence ¹⁷.

23. L'alinéa 4 de l'article 67/1 précité doit viser de manière plus précise « le calcul des trente jours ouvrables prévus à l'alinéa 1^{er}, 1^o ».

Article 30

24. L'alinéa 1^{er} de l'article 67/2, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 doit préciser la nature des « règles d'indexation » visées.

¹⁶ Comparer avec l'article 26 en vigueur de l'arrêté royal du 10 novembre 2006.

¹⁷ Voir l'article 39 du projet.

Article 31

25. On corrigera la date mentionnée du « 25 avril 2007 » et on écrira « 25 avril 2014 ».

Article 36

26. L'article 76, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 doit sans doute également rendre applicable l'article 75 aux membres du personnel contractuel, et pas uniquement les articles 73 et 74 de cet arrêté.

Article 39

27. L'article 84, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 n'est pas cohérent par rapport au texte de l'article 67/1, en projet (article 29 du projet).

En effet, l'article 84, alinéa 1^{er}, débute par la mention qu'il s'applique « [s]ans préjudice de l'application de l'article 67/1, alinéa 1^{er}, 1^o », mais fait ensuite état de différentes absences qui « ne sont pas prises en compte dans les trente jours ouvrables », visés dans cette dernière disposition, pour lesquelles l'alinéa 4, 1^o et 3^o, de l'article 67/1, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 prévoit déjà qu'elles n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul des trente jours ouvrables.

Les auteurs du projet doivent dès lors revoir la rédaction de l'article 84, alinéa 1^{er}, précité.

Article 40

28. L'article 40 du projet vise à abroger l'article 139 de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 qui prévoit que les articles 50, § 2, et 55, alinéa 1^{er}, de cet arrêté cessent d'être en vigueur le 1^{er} septembre 2007. Toutefois, cette fin de vigueur étant déjà effectivement intervenue à la date prévue dans l'article 139 précité, cet article a déjà sorti ses pleins et entiers effets. De ce fait, son abrogation est sans objet. L'article 40 doit dès lors être distrait du projet.

Article 47

29. À l'article 7/2, alinéa 2, *in fine*, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014, on écrira « chaque entretien de fonctionnement obligatoire défini à l'article 7/3 » (et non : « article 8/4 », qui n'existe pas).

30. À l'article 7/3, § 2, *in fine*, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014, la référence à « l'article 14/1, § 1^{er} » doit être remplacée par une référence à « l'article 14/1, alinéa 1^{er} » de cet arrêté¹⁸.

Article 55

31. Compte tenu du texte français (remplacement du mot « transmis » par le mot « notifié »), on écrira dans le texte néerlandais de l'article 55, 1^o, du projet que dans la première phrase de l'article 15 de l'arrêté royal du 27 mai 2014, le mot « bezorgd » est remplacé par les mots « ter kennis gebracht » (et non : par le mot « betekend »)¹⁹.

Article 65

32. L'article 22, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 65, 3^o, du projet) habilite le ministre qui a la Justice dans ses attributions à établir un règlement d'ordre intérieur pour la commission de recours, mentionnée à l'article 287*quater* du Code judiciaire.

Cette disposition en projet s'oppose au paragraphe 1^{er}, alinéa 5, de l'article de loi cité en dernier, qui prévoit que la commission de recours concernée établit elle-même son règlement d'ordre intérieur. Elle doit donc être omise.

Article 68

33. À l'article 23/1, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014, mieux vaudrait écrire « rapport d'évaluation » (et non : « rapport »).

Article 70

34. Dans le prolongement de l'article 287*ter*, § 4*ter*, du Code judiciaire, l'article 23/2, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 prévoit, pour un stage qui n'a pas encore été prolongé, de joindre au dossier d'évaluation que le magistrat chef de corps transmet à la commission de recours une proposition motivée de prolongation ou de licenciement lorsque la mention d'évaluation « insuffisant » a été attribuée au stagiaire ou uniquement une proposition motivée de prolongation lorsque la mention d'évaluation « à améliorer » a été attribuée à ce dernier.

Les auteurs du projet doivent vérifier s'il n'y a pas lieu de compléter cet article par une disposition indiquant également, dans le prolongement de l'article 287*ter*, § 4*ter*, du Code judiciaire, pour un stage qui a déjà effectivement été prolongé, quelle proposition motivée le magistrat chef de corps peut joindre au dossier d'évaluation destiné à la commission de recours,

¹⁸ Voir l'article 54 du projet.

¹⁹ Comparer en effet avec l'article 19, alinéa 1^{er}, en vigueur, et l'article 23/1, alinéa 1^{er}, en projet (article 68 du projet) de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (« notification » – « kennisgeving »), ainsi qu'avec l'article 32, 1^o et 2^o, du Code judiciaire concernant les acceptions distinctes des mots « signification » et « notification ».

lorsqu'une mention d'évaluation « insuffisant » ou « à améliorer » a été attribuée au stagiaire concerné.

Article 77

35. L'article 77 du projet doit viser de manière plus précise « un module visé à l'article 20, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État ».

Articles 80 et 81

36. Les articles 80 et 81 du projet, qui prévoient respectivement d'abroger l'arrêté royal du 1^{er} mars 2009 et l'arrêté royal du 29 septembre 2003, doivent précéder les dispositions transitoires du projet. À cette fin, ils doivent être affectés d'une nouvelle numérotation et être intégrés dans un chapitre contenant des dispositions abrogatoires, qui doit devenir le nouveau chapitre III.

Article 82

37. L'article 82 du projet énonce que l'arrêté envisagé entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge, à l'exception des articles 37, 38 et 41, qui produisent leurs effets le 1^{er} juillet 2014.

La règle de base inscrite dans la première partie de cet article présente l'inconvénient que les intéressés ne disposeront pas du délai usuel de dix jours²⁰ pour s'adapter à la réglementation contenue dans l'arrêté envisagé lorsque la publication de l'arrêté intervient à la fin du mois. Sauf s'il existe une justification adéquate pour ce régime d'entrée en vigueur, il est préférable d'omettre ladite règle de l'article 82 du projet ou de la remplacer par une fixation d'entrée en vigueur d'un autre type pour la plupart des articles du projet.

Observation finale

38. La rédaction du projet nécessite encore un examen approfondi sur le plan de la langue, surtout en ce qui concerne le texte néerlandais, qui est en effet très perfectible en de nombreux endroits. Ainsi, on écrira dans ce texte par exemple :

- dans plusieurs dispositions²¹, « de minister bevoegd voor Justitie » (et non : « de minister tot wiens bevoegdheid Justitie behoort ») ;

²⁰ Voir l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 mai 1961 'relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires'.

²¹ À savoir les articles 7, 8, 10, 13, 22, 25 et 65, 3^o, du projet (articles 7, § 1^{er}, 8, 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, phrase introductive, 19, §§ 2 et 6, 28, alinéa 3, et 44, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 et l'article 22, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014).

- à la fin de l'article 8, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 8 du projet), que la réserve des lauréats est « overgezonden » (et non : « overgemaakt ») ;²²
- à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, a), en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 10 du projet), « de te begeven functie » (et non : « de te verlenen functie ») ;²³
- à l'article 19, § 2, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 13 du projet), « de minister bevoegd voor Justitie of zijn gemachtigde, op verzoek van het directiecomité, » (et non : « de minister tot wiens bevoegdheid Justitie behoort, op verzoek van het directiecomité, of zijn gemachtigde ») ;
- à l'article 29, alinéa 1^{er}, 1^o, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 23 du projet), « het feit dat recht geeft » (et non : « het feit dat recht heeft ») ;
- au début de la deuxième phrase de l'article 44, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 25 du projet) et à l'article 22, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 65, 1^o, du projet), « het » (et non : « hij ») pour faire référence à « het personeelslid » dans la phrase (le membre de phrase) précédent ;
- à l'article 44, § 3, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 25 du projet), « de volgorde van voorrang bepaald in » (et non : « bepaald, opgenomen in ») ;
- au début de l'alinéa 3 de l'article 67/1, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 29 du projet), « Zij » (et non : « Hij ») pour faire référence à « de toelage » visée à l'alinéa précédent ;
- au début de la deuxième phrase de l'article 67/2, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 30 du projet), « Behoudens andersluidende bepaling » (et non : « Tenzij andersluidende bepaling ») ;²⁴
- à la fin de la première phrase de l'article 81, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (article 39 du projet), « de hoogste toelage verkrijgen » (et non : « bekomen ») ;
- au début de l'article 7/1, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 47 du projet), « elk rechtscollege » (et non : « elke rechtsmacht ») ;
- à l'article 20, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 63 du projet), « wanneer ten minste vier van haar leden aanwezig zijn, waarvan twee leden » (et non : « wanneer ten minste vier van haar leden aanwezig is, ten belope van twee leden ») ;

²² Comparer avec l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en vigueur de l'arrêté royal du 10 novembre 2006.

²³ Comparer avec les articles 19, § 2, et 44, § 3, en projet, de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 (articles 13 et 25 du projet).

²⁴ Comparer notamment avec le début de la première phrase du même alinéa.

- à l'article 22, § 1^{er}, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 27 mai 2014 (article 65, 1°, du projet), « verweerder » (et non : « verdediger »). Dans le texte français, on remplacera le mot « défenseur » par le mot « défendeur ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Annemie GOOSSENS

Marnix VAN DAMME